

## CONTENTS

	page
TRANSLATOR'S NOTE	i
ACKNOWLEDGMENTS	vii
WORKS CITED AND ABBREVIATIONS	ix
INTRODUCTION	1
OUTLINE OF HELL	36
OUTLINE OF PURGATORY	38
OUTLINE OF PARADISE	40
INFERNO	43
CANTO I:	45
The dark wood; the sunlit hill; the three beasts; the encounter with Virgil; the alternate way.	
CANTO II:	52
The following evening; invocation to the Muses; Dante's fear; Virgil's encouragement; the Three Ladies of Heaven; the beginning of the journey.	
CANTO III:	58
The gate of Hell; neutral angels and lukewarm sinners; he who made the great refusal; the Acheron; Charon; the earthquake; Dante's swoon.	
CANTO IV:	64
The first circle, Limbo; the virtuous pagans; Dante's and Virgil's welcome by Homer, Horace, Ovid, and Lucan; the great-hearted spirits; the noble castle.	
CANTO V:	71
The second circle; Minos; the lustful; the storm winds; Francesca.	
CANTO VI:	77
The third circle; the gluttonous; the cold and filthy rain; Cerberus; Ciacco's prophecy; the state of the damned after the resurrection.	

## CONTENTS

CANTO VII:	The fourth circle; the avaricious and the prodigal; rolling stones and clashing; Plutus; the ways of Fortune; the fifth circle; the wrathful and the sullen; fighting in mud and immersion in slime.	83
CANTO VIII:	Phlegyas; the crossing of the Styx; Filippo Argenti; the gate of Dis; obstruction of the Poets' entry.	89
CANTO IX:	The Furies; Virgil's warning to Dante not to look at Medusa; the Angel; the flight of the demons; entry into Dis; the sixth circle; the heretics; flaming tombs.	95
CANTO X:	Tombs of the Epicureans; Farinata; Cavalcante; prophecy of Dante's inability to return from exile; the knowledge of the damned.	101
CANTO XI:	Pope Anastasius' tomb; malice punished in Lower Hell; malice divided into violence, simple fraud, and treacherous fraud; incontinence punished in Upper Hell.	107
CANTO XII:	The seventh circle, first ring; the violent against neighbors; the Minotaur; the centaurs; Chiron assigns Nessus to guide the Poets across Phlegethon; tyrants and murderers immersed in a river of boiling blood.	112
CANTO XIII:	The seventh circle, second ring; the violent against self and possessions; the barren wood; suicides changed into trees; squanderers chased and rent by hounds; Pier della Vigna; Lano and Jacopo da Santo Andrea; an anonymous suicide.	118
CANTO XIV:	The seventh circle, third ring; the violent against God; the first zone; blasphemers lie face-up on blazing sands; Capaneus; the Old Man of Crete; the rivers of Hell.	124
CANTO XV:	The seventh circle, third ring, second zone; the violent against nature; sodomites roam the blazing sands under a rain of fire; Brunetto Latini; Priscian, Francesco d'Accorso, and Andrea dei Mozzi.	130
CANTO XVI:	Guido Guerra, Tegghiaio Aldobrandi, and Jacopo Rusticucci; moral decay of Florence; the spill of Phlegethon over the precipice; Virgil uses the cord of Dante to summon a monstrous beast.	136
CANTO XVII:	Geryon; the seventh circle, third ring, third zone; the violent against art; usurers crouch with purses beneath the rain of fire; descent on Geryon to Malebolge.	141

## CONTENTS

CANTO XVIII:	The eighth circle; the simply fraudulent; the first ditch; panders and seducers whipped by horned demons; Caccianemico; Jason; the second ditch; the flatters in excrement; Alessio Interminai; Thais.	147
CANTO XIX:	The eighth circle, third ditch; simonists stuck head-down in holes with feet aflame; Pope Nicholas III; denunciation of simoniacal popes.	153
CANTO XX:	The eighth circle, fourth ditch; diviners with heads twisted backwards; Amphiaraus; Tiresias; Aruns; Manto; the origin of Mantua; Eurypalus; Michael Scot and other moderns.	159
CANTO XXI:	The eighth circle, fifth ditch; barrators in boiling pitch guarded by demons; a magistrate from Lucca; Malacoda and the Malebranche; the Poets' escort.	165
CANTO XXII:	Ciampolo, a barrator from Navarre; the Sardinians Fra Gomita and Michele Zanche; Ciampolo's ruse.	171
CANTO XXIII:	Pursuit of Dante and Virgil by the demons; the eighth circle, sixth ditch; hypocrites process in gilded leaden mantles; Catalano and Loderingo, Jovial Friars of Bologna; Caiaphas; Malacoda's deceit discovered.	177
CANTO XXIV:	Passage to the eighth circle, seventh ditch; thieves in a pit of snakes; a thief bitten by a snake turns to ash and rises again; Vanni Fucci; prophecy of the White Guelph's defeat.	183
CANTO XXV:	Vanni Fucci's blasphemy; the Centaur Cacus; five Florentines thieves, three human, two serpentine; various transformations.	189
CANTO XXVI:	Dante's denunciation of Florence; the eighth circle, eighth ditch; false counselors hidden in flames; Ulysses and Diomedes in one flame; Ulysses' account of his final journey.	195
CANTO XXVII:	Guido da Montefeltro; the political situation in Romagna; Guido's spurious absolution by Boniface VIII; fight of a demon and St. Francis for Guido's soul.	201
CANTO XXVIII:	The eighth circle, ninth ditch; sowers of discord mutilated by a sword-bearing demon; Mohammed and Ali; warning to Fra Dolcino; Curio; Mosca; Bertran de Born.	207
CANTO XXIX:	Geri del Bello, Dante's unavenged ancestor; the eighth circle, tenth ditch; falsifiers of metals covered with itching scabs; Griffolino; Capocchio.	213

## CONTENTS

CANTO XXX:	Falsifiers of persons; Gianni Schicchi and Myrrha; falsifiers of coins; Master Adam; falsifiers of words; Potiphar's wife and Sinon the Greek; the squabble between Master Adam and Sinon.	219
CANTO XXXI:	Passage to the ninth circle; Cocytus, the frozen pit of Hell; the Giants: Nimrod, Ephialtes, Briareus, Antaeus; Antaeus lowers the Poets into the pit.	225
CANTO XXXII:	The ninth circle, first ring: Caina; traitors to kin immersed in ice with heads bent down; Camiscione dei Pazzi; second ring: Antenora; traitors to country also in ice; Bocca degli Abati provokes Dante; one traitor gnaws another's head.	231
CANTO XXXIII:	Ugolino tells how he and his sons died in a Pisan prison; Dante's denunciation of Pisa; the ninth circle, third ring: Ptolomea; traitors to guests immersed in ice with heads bent back; Fra Alberigo and Branca d'Oria on earth in body, in Hell in soul.	237
CANTO XXXIV:	The ninth circle, fourth ring: Judecca; traitors to benefactors totally immersed in ice; three-headed Lucifer with Judas, Brutus, and Cassius in his mouths; descent down Satan's body to the southern hemisphere; vision of the stars.	244
PURGATORIO		251
CANTO I:	Proem and invocation; predawn; Venus; the four stars; Cato of Utica; his instructions; Virgil washes Dante's face and girds him with a reed.	253
CANTO II:	Ante-Purgatory; dawn; the angel helmsman; the ship of souls; Casella's song; Cato's rebuke; simile of the doves.	259
CANTO III:	The shore; Dante's shadow the only one; the nature of shades; deliberation on the best way to ascend; the late-repentant excommunicates; Manfred.	265
CANTO IV:	The lower slopes; first group of the negligent: the indolent; unity of experience refutes plurality of souls; the ascent; the sun's course in the southern hemisphere; Belacqua; noon.	272
CANTO V:	The second group of the negligent: the unabsolved, who died by violence; amazement at Dante's body; Virgil's reproof; Jacopo del Cassero; Buonconte da Montefeltro; La Pia.	278
CANTO VI:	Simile of the gambler; others who died by violence; intercessory prayer; Sordello; Dante's denunciation of Florence and Italy.	284

# CONTENTS

CANTO VII:	The greetings of Virgil and Sordello; the Valley of the Princes; the third group of the negligent: the preoccupied; Rudolph I of Hapsburg; Ottokar II of Bohemia; Philip III of France; Henry I of Navarre; Peter III of Aragon; Charles I of Anjou; Peter, son of Peter III; Henry II of England.	290
CANTO VIII:	The guardian angels; Nino Visconti; the three stars; the attack of the serpent foiled by the angels; Corrado Malaspina.	296
CANTO IX:	Dawn in the northern hemisphere and night in Purgatory; Dante's dream of the eagle; the second morning; St. Lucy; the Angel of the Church; the gate of Purgatory; the seven P's; entrance by the gate.	302
CANTO X:	The first terrace; the sculptured wall; examples of humility: Mary, David, Trajan; the proud bearing boulders.	308
CANTO XI:	A paraphrase of the Lord's Prayer; Umberto Aldobrandeschi; Oderisi; earthly fame; Provenzano Salvani.	314
CANTO XII:	The sculptured pavement; the examples of humbled pride: Satan, Briareus, the Giants, Nimrod, Niobe, Saul, Arachne, Rehoboam, Eriphyle, Sennecherib, Cyrus, Holofernes, Troy; the angel of humility; the ascent; the beatitude <i>Beati pauperes spiritu</i> .	320
CANTO XIII:	The second terrace; examples of mercy: Mary, Orestes, a saying of Jesus; the litany of the saints; the envious have their eyes sewn shut; Sapia.	326
CANTO XIV:	Guido del Duca and Rinieri da Calboli; denunciation of cities in the Arno Valley; Fulcieri da Calboli; Romagna; examples of punished envy: Cain and Aglauros.	332
CANTO XV:	The angel of mercy; the beatitude <i>Beati misericordes</i> ; spiritual partnership; the third terrace; examples of meekness: Mary, Pisistratus, St. Stephen; Virgil's exhortation; blinding smoke.	339
CANTO XVI:	The wrathful engulfed by black smoke; Marco Lombardo on free will, man's degeneracy, the lack of leadership, and three ancient worthies.	345
CANTO XVII:	Examples of wrath: Procne, Haman, Amata; the angel of peace; the beatitude <i>Beati pacifici</i> ; the fourth terrace; perverted love issuing in pride, envy, wrath; defective love resulting in sloth; excessive love giving rise to avarice, gluttony, and lust.	351

## CONTENTS

CANTO XVIII:	Virgil on love, free will, and responsibility; Dante's drowsiness; the slothful running; examples of zeal: Mary and Caesar. The Abbot of San Zeno. Examples of punished sloth: the Jews in the desert and the Trojans in Sicily; Dante falls asleep.	357
CANTO XIX:	Dante's dream of the siren; the angel of zeal; the beatitude <i>Beati qui lugent</i> ; the third morning; the fifth terrace; Pope Adrian V; the avaricious lie bound face down on the ground.	363
CANTO XX:	Denunciation of avarice; examples of liberality: Mary, Fabricius, St. Nicholas; Hugh Capet's condemnation of the Capetian Dynasty; examples of punished avarice: Pygmalion, Midas, Achan, Sapphira and Ananias, Heliodorus, Polymnestor, Crassus; an earthquake; the <i>Gloria in excelsis</i> .	369
CANTO XXI:	Statius; Virgil's account of Dante's journey; Statius' explanation of the earthquake and hymn; his love for the <i>Aeneid</i> ; Dante's introduction of Virgil; Statius' reverence.	376
CANTO XXII:	The angel of justice; the beatitude <i>Beati qui esuriunt iustitiam</i> ; Statius's sin as prodigality; his conversion; the sixth terrace; the strange tree; examples of temperance: Mary, ancient Roman women, the Golden Age, John the Baptist.	382
CANTO XXIII:	Forese Donati; explanation of the wasted forms of the gluttonous; praises of his widow, Nella; warning to the Florentine women; Dante's introduction of Virgil and Statius.	389
CANTO XXIV:	Forese on his sister, Piccarda; Bonagiunta da Lucca; the "sweet new style" of poetry; Forese on Florence and the death of Corso Donati; another strange tree; examples of punished gluttony: the Centaurs and the Hebrews rejected by Gideon; the angel of temperance; the beatitude <i>Beati qui sitiunt</i> .	395
CANTO XXV:	The seventh terrace; Dante's question about the bodies of the penitents; Statius' explanation of generation, separated souls, and aerial bodies; the lustful purified by fire; examples of chastity: Mary and Diana.	402
CANTO XXVI:	Dante's shadow on the flames; the souls' amazement; Dante's explanation; the meeting of two groups of the lustful; Guido Guinizzelli; Arnaut Daniel.	408

## CONTENTS

CANTO XXVII:	Sunset; the angel of chastity; the beatitude <i>Beati mundo corde</i> ; Dante's fear and Virgil's exhortation to pass through the flames; night and Dante's dream of Leah and Rachel; Dante's waking; Virgil's last words.	414
CANTO XXVIII:	The Earthly Paradise; the stream of Lethe; a fair lady (Matelda); origin of the winds and water in the forest; the seeds dispersed on the earth; the ancient poets and the Golden Age.	420
CANTO XXIX:	Waik along Lethe's banks; light and music; invocation of the Muses; the pageant of revelation: seven candelabra, seven banners, twenty-four elders, four animals, a griffin-drawn chariot, seven women, seven more elders; the halt.	426
CANTO XXX:	The seven candelabra like the stars of the Bear; Beatrice's appearance on the chariot; Virgil's disappearance; the rebuke of Dante; the angels' compassion; accusations against Dante.	433
CANTO XXXI:	Dante's confession; further rebukes; Dante's repentance and confession; the passage through Lethe; four handmaids of Beatrice; the mystery of the Griffin; three other handmaids of Beatrice; the unveiling of Beatrice.	439
CANTO XXXII:	The pageant wheels around eastward; Adam's tree; the Griffin ties the chariot's pole to the tree; Dante falls asleep, then wakes; Beatrice speaks of his mission; a symbolic presentation of the history of the Church: the eagle, the fox, the dragon, the transfigured chariot, the giant, the whore.	445
CANTO XXXIII:	The handmaids' lament; Beatrice's prophecy of a deliverer; the sanctity of the tree; the passage through Eunoe; readiness for Paradise.	452
PARADISO		459
CANTO I:	Proem and invocation of Apollo; the ascent to heaven; Beatrice explains the order of the universe.	461
CANTO II:	Address to the reader; the sphere of the moon; nature of the moon's spots; the influence of the heavens.	468
CANTO III:	Piccarda Donati; the contentment of the blessed with the lot assigned them by God; the inconstant who broke their vows; the Empress Constance; the disappearance of the souls.	475

## CONTENTS

CANTO IV:	Dante's two questions; Beatrice's first answer: the souls appear to Dante in the spheres but dwell in the Empyrean; her second answer: the wills of the inconstant yielded to force; the absolute and relative will; the intellect's desire for truth; Dante's question whether one can satisfy for a broken vow.	481
CANTO V:	The radiance of Beatrice; the conditions under which satisfaction can be made for unfulfilled vows; exhortation not to take vows lightly; the sphere of Mercury; meeting of one of the vainglorious who marred public service with personal ambition.	488
CANTO VI:	The Emperor Justinian recounts the history of the Roman Empire as the flight of the Imperial Eagle; denunciation of Guelphs and Ghibellines; Romeo de Villeneuve.	494
CANTO VII:	Disappearance of Justinian and the vainglorious; the Crucifixion as God's just vengeance for sin; the destruction of Jerusalem as God's just vengeance on the Jews; the plan of salvation; the resurrection of the body.	501
CANTO VIII:	The sphere of Venus; origin of its name; the sensual who divided their love between God and earthly passions; Charles Martel; denunciation of the House of Anjou; the role of heredity in temperament; the need to foster natural dispositions.	508
CANTO IX:	Charles Martel's prophecy to his wife; Cunizza da Romano's prophecy about her land; Folco de Marseille; Rahab the harlot; denunciation of Florence and avaricious ecclesiastics.	515
CANTO X:	Divine wisdom in the order of the universe; the sphere of the sun; St. Thomas Aquinas and the first circle of theologians.	522
CANTO XI:	The senseless cares of mortals; the life of St. Francis; denunciation of lax Dominicans.	529
CANTO XII:	St. Bonaventure and the second circle of theologians; the life of St. Dominic; denunciation of lax Franciscans.	536
CANTO XIII:	The theologians compared to stars; the sacred song and dance of the theologians; creation perfect in Adam and Christ; the kingly wisdom of Solomon; warning against rash judgments.	544
CANTO XIV:	The radiance of the resurrected body; the third circle of theologians; the sphere of Mars; the vision of the Cross of Christ made by the soldiers of the faith; a hymn; Dante's enchantment.	551



## CONTENTS

CANTO XV:	The silence of the souls; Dante's ancestor, Cacciaguida; the Florence of his day; his death in the Second Crusade under the Emperor Conrad.	557
CANTO XVI:	Dante's pride of birth; his questions and Cacciaguida's replies: the latter's date of birth, his ancestors, the former population of Florence, the decline of its great families.	564
CANTO XVII:	Dante's question about his future; Cacciaguida's prophecy of Dante's exile; Cangrande; the charge to Dante to fulfill his mission without fear.	572
CANTO XVIII:	The radiance of Beatrice; the spirits of the cross; the sphere of Jupiter; righteous rulers form themselves into letters and words, a fleur-de-lis, and an imperial eagle; denunciation of avaricious popes.	579
CANTO XIX:	The speech of the Eagle; a question about the justice of condemning virtuous pagans; the inscrutability of Divine Justice; denunciation of unjust rulers.	586
CANTO XX:	The song of the Eagle; just rulers in the eye of the Eagle; the salvation of Trajan and Ripheus; the mystery of predestination.	594
CANTO XXI:	The sphere of Saturn; the Golden Ladder; the contemplatives; the approach of a soul; Dante's questions about the silence here; his question about Divine Election and the soul's reply; identification of the soul as St. Peter Damian; denunciation of opulent ecclesiastics; the outcry of the contemplatives.	601
CANTO XXII:	Beatrice's explanation of the outcry; St. Benedict; Dante's desire to see his face; denunciation of lax Benedictines; the sphere of the fixed stars; invocation of Dante's sign; a view of the earth.	608
CANTO XXIII:	Beatrice's expectancy; the Church Triumphant led by Christ; Mary circled by the angel Gabriel; their ascent; a hymn to Mary; St. Peter.	615
CANTO XXIV:	Beatrice's request for Dante; St. Peter circles Beatrice; Dante's examination in faith; St. Peter's approval and blessing.	621
CANTO XXV:	Dante's hope to be crowned a poet in Florence; St. James, who examines Dante on hope; St. John; the false belief in his assumption; Dante's blindness.	628

## CONTENTS

CANTO XXVI:	St. John's examination of Dante on charity; the approval of the blessed; restoration of Dante's sight; Adam's answers to Dante's questions.	635
CANTO XXVII:	A hymn; St. Peter's denunciation of unworthy popes; his exhortation to Dante; a final view of the earth; the Primum Mobile; its nature; the degeneracy of the world; prophecy of its redemption.	642
CANTO XXVIII:	The flaming circles around a point of light; Beatrice's explanation of them as the hierarchies and orders of angels according to Dionysius; Gregory's mistake.	649
CANTO XXIX:	Beatrice's momentary silence; her discourse on creation; the fall of the evil angels; the exaltation of the good angels; denunciation of popular preachers.	656
CANTO XXX:	The fading of the vision of angels; the Empyrean; the Celestial Rose; the place reserved for the Emperor Henry VII; denunciation of Pope Boniface VIII.	663
CANTO XXXI:	The angels in the Rose; Dante's amazement; the ascent of Beatrice to her place; the appearance of St. Bernard; Dante's prayer to Beatrice; his inspection of the Rose; the Blessed Virgin Mary.	670
CANTO XXXII:	St. Bernard names the saints in the Rose; predestination and the salvation of infants; contemplation of Mary as preparation for the vision of Christ; veneration of the Virgin by the angel Gabriel and the saints; exhortation to seek Mary's aid.	677
CANTO XXXIII:	St. Bernard's prayer to the Virgin; Her response; vision of the Eternal Light, the unity of the universe in the Divine Mind, the three circles of the Trinity, the hypostatic union; Dante's flash of illumination; his desire and will revolve around Divine Love.	685